

# Marktgemeinde **HORITSCHON**



Gemeindezeitung  
für Horitschon und Unterpetersdorf



01/21



## Gemeindeamt Horitschon

### Parteienverkehr:

Montag - Freitag  
07.00 - 12.00 Uhr

### Sprechtag Bürgermeister:

Montag nach telefonischer  
Terminvereinbarung  
Tel.: 02610/42241

Bitte melden Sie sich  
umgehend im Gemein-  
amt Horitschon oder bei  
der Polizei Horitschon,  
wenn Sie etwas Verdächti-  
ges beobachtet haben.

Mehr Fotos finden Sie auf Seite 7.





Sehr geehrte Bürgerinnen und Bürger,

das vergangene Jahr stellte uns alle vor neue Aufgaben und Herausforderungen und auch die Geschehnisse in der Gemeinde sind derzeit weit weg von jeglicher Normalität.

Die vom Gemeinderat gesetzten Ziele für 2020 konnten aufgrund der finanziellen Einbußen, wie fehlende Ertragsanteile und Bedarfszuweisungen, leider nicht alle umgesetzt werden. Wir sind jedoch bemüht, trotz andauernder Pandemie, anstehende Projekte so bald wie möglich zu verwirklichen und versuchen, in dieser schwierigen Zeit weiterhin das Beste für unsere Gemeinde herauszuholen.

Leider bereitet uns das in die Jahre gekommene Kanalnetz große Sorge. Der bautechnische Gesamtzustand erfordert immer öfter sofortigen Handlungsbedarf. Die Erhaltung der Abwasserinfrastruktur gehört zu den wichtigsten Aufgaben einer Gemeinde, ist aber sehr kostspielig. Um jedoch die Kanalsanierungsarbeiten weiterhin gewährleisten zu können, sah sich der Gemeinderat gezwungen, die Kanalgebühren anzupassen. Obwohl diese mehr als 30 Jahre nicht mehr dem Index angeglichen wurden, gehören wir trotz Anhebung auch weiterhin zu den Gemeinden mit den niedrigsten Gebühren im Bezirk. Alle anderen Abgaben und Entgelte bleiben weiterhin unverändert. Nähere Informationen betreffend der Kanalgebühren finden Sie auf Seite 4 unter der Rubrik „Aus dem Gemeinderat“.

Wie Sie ebenfalls den Informationen „Aus dem Gemeinderat“ entnehmen können, hat es einige Änderungen bei den Gemeindevertretern gegeben.

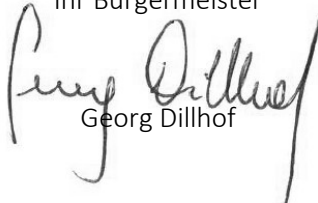
Ich möchte hier die Gelegenheit nutzen, mich bei Emmerich Kohlmann für seine langjährige Arbeit und seinen Einsatz für die Gemeinde zu bedanken. Er war beinahe 10 Jahre lang als Vizebürgermeister tätig. Nachdem ich im März 2017 das Vizebürgermeisteramt von ihm übernommen habe, verblieb er bis November 2020 im Gemeindevorstand. Ebenfalls gilt mein Dank Franz Minasch und Manuela Reumann. Franz Minasch war ab Oktober 2007 zuerst als Gemeinderat und danach als Vorstand tätig. Nach Rücklegung seiner 3jährigen Funktion als Vizebürgermeister hat er weiterhin im Gemeinderat für unsere Gemeinde gearbeitet.

Frau Manuela Reumann war ab Oktober 2017 Ersatzmitglied und ab Juni 2018 fixes Gemeinderatsmitglied. Beide Gemeindevertreter haben mit Ende November 2020 ihr Mandat zurückgelegt.

Ich bedanke mich nochmals für die gute Zusammenarbeit und wünsche weiterhin alles Gute für die Zukunft.

Die neuen Mitglieder im Gemeinderat möchte ich recht herzlich begrüßen und ich freue mich auf die künftige Zusammenarbeit zum Wohle unserer lebenswerten Gemeinde.

Ihr Bürgermeister

  
Georg Dillhof



# Aus dem Gemeinderat

Gemeinderatssitzungen am 27.11.2020 und am 29.12.2020



## **Angelobung von Herrn Dipl.-Wirtsch.-Ing. (BA) Christian Faymann, MA, zum Gemeinderat der Marktgemeinde Horitschon und Herrn Andreas Kölly zum Ersatzmitglied nach § 15a Burgenländische Gemeindeordnung 2003**

ÖVP-Gemeindevorstand Emmerich Kohlmann hat sein Mandat als Mitglied des Gemeinderates der Marktgemeinde Horitschon am 06.11.2020 zurückgelegt.

Das Ersatzmitglied, Herr Dipl.-Wirtsch.-Ing. (BA) Christian Faymann, MA, wurde von Bürgermeister Georg Dillhof als Gemeinderat der Marktgemeinde Horitschon angelobt.

Herr Andreas Kölly wurde von Bürgermeister Georg Dillhof als Ersatzmitglied angelobt.

## **Wahl eines weiteren Gemeindevorstandsmitgliedes**

Da der bisherige Gemeindevorstand, Emmerich Kohlmann (ÖVP), sein Mandat als Gemeinderat der Marktgemeinde Horitschon zurückgelegt hat, scheidet er auch aus dem Gemeindevorstand aus.

Der neu gewählte ÖVP-Gemeindevorstand DI Ernst Trettler nahm die Wahl an.

## **Angelobung von Herrn Franz Pinezits zum Gemeinderat, Frau Andrea Reiter zur Gemeinderätin und Herrn Manfred Wild zum Ersatzmitglied der Marktgemeinde Horitschon**

Bürgermeister Dillhof teilt mit, dass die Gemeinderäte Franz Minasch (SPÖ) und Manuela Reumann (SPÖ) ihr Mandat als Mitglied des Gemeinderates der Marktgemeinde Horitschon zurückgelegt haben.

Herr Franz Pinezits und Frau Andrea Reiter wurden einzeln von Bürgermeister Georg Dillhof als Gemeinderäte der Marktgemeinde Horitschon angelobt.

Herr Manfred Wild wurde von Bürgermeister Georg Dillhof als Ersatzmitglied angelobt.

## **Wahl eines weiteren Gemeindevorstandsmitgliedes**

Der bisherige Gemeindevorstand, DI Johannes Forauer (ÖVP), hat seine Funktion als Gemeindevorstand der Marktgemeinde Horitschon zurückgelegt.

Der neu gewählte ÖVP-Gemeindevorstand Ortsvorsteher Josef Spanitz nahm die Wahl an.

## **1. Nachtragsvoranschlag der Marktgemeinde Horitschon für das Jahr 2020**

Der erste Nachtragsvoranschlagsentwurf 2020 wurde durch zwei Wochen, das war in der Zeit vom 12.11.2020 bis einschließlich 26.11.2020, im Gemeindeamt während der Amtsstunden zur öffentlichen Einsicht aufgelegt. Innerhalb der Auflagefrist wurden keine schriftlichen Einwendungen zum 1. Nachtragsvoranschlagsentwurf 2020 der Marktgemeinde Horitschon beim Gemeindeamt eingebracht.

Bürgermeister Dillhof, Vizebürgermeister Petschowitzsch und OAR Hutter berichten über die finanzielle Situation der Marktgemeinde Horitschon aufgrund der Auswirkungen der weltweiten Corona-Pandemie und über die inhaltlichen Schwerpunkte des 1. Nachtragsvoranschlages.

Der Nachtragsvoranschlag für das Haushaltsjahr 2020 weist in seinem Ergebnisvoranschlag ein Nettoergebnis von € -651.800,00 sowie in seinem Finanzierungsvoranschlag einen Betrag in der Höhe von € -2.400,00 auf.

Laut Aufsichtsbehörde hat die Gemeindeführung durch Einhebung kostendeckender Gebühren bzw. durch Einsparung bei den laufenden Ausgaben dieser negativen Entwicklung entgegenzuwirken.

Um die Liquidität der Gemeinde zu sichern, sollen entsprechende Darlehen aufgenommen werden.

## **Aufnahme von Darlehen im Jahr 2020 für die Marktgemeinde Horitschon**

Folgende Darlehen sollen aufgenommen werden:

- für die Finanzierung des Kanalbaues Lindenallee Horitschon ein zusätzliches Darlehen in der Höhe von € 100.000,00
- für die Finanzierung der Anschließungskosten Lindenallee Horitschon ein Darlehen in der Höhe von € 100.000,00
- zur Sicherung der Liquidität der Marktgemeinde Horitschon für die Ausgaben der laufenden Verwaltung in der Höhe von € 200.000,00

Der Antrag wurde vom Gemeinderat einstimmig beschlossen.

# Aus dem Gemeinderat

Gemeinderatssitzungen am 27.11.2020 und am 29.12.2020



## Voranschlag für das Haushaltsjahr 2021

Der Gemeinderat der Marktgemeinde Horitschon hat in der Gemeinderatssitzung am 29.12.2020 den Voranschlag für das Haushaltsjahr 2021 wie folgt einstimmig beschlossen:

Der Ergebnisvoranschlag weist Einnahmen in der Höhe von € 3.551.600,00 und Ausgaben in der Höhe von € 4.040.300,00 somit ein Nettoergebnis nach Zuweisung und Entnahme von Haushaltsrücklagen in der Höhe von € -488.700,00 auf. Der Finanzierungsvoranschlag weist Einnahmen und Ausgaben in der Höhe von € 3.872.400,00 auf und ist somit ausgeglichen.

## Verordnung des Gemeinderates der Marktgemeinde Horitschon über die Ausschreibung einer Kanalbenützungsgebühr

Bürgermeister Dillhof teilt mit, dass betreffend die Höhe der Kanalbenützungsgebühr mit den umliegenden Gemeinden Rücksprache gehalten wurde. Außerdem haben sich die Gemeindevorstandsmitglieder in ihrer letzten erweiterten Sitzung dahingehend geeinigt, dass die Kanalbenützungsgebühr von netto € 0,80 auf netto € 1,00 pro m<sup>2</sup> Berechnungsfläche per 01.01.2021 erhöht werden soll, was auch im VA 2021 berücksichtigt wurde.

Der gegenständliche Antrag wurde im Gemeinderat einstimmig beschlossen.

## Verordnung des Gemeinderates der Marktgemeinde Horitschon über die Ausschreibung eines Erschließungs-, Anschluss- und Ergänzungsbeitrages nach dem Kanalabgabegesetz

Bürgermeister Dillhof teilt mit, dass betreffend die Höhe der Kanalanschlussbeiträge auch mit den umliegenden Gemeinden Rücksprache gehalten wurde. Außerdem haben sich die Gemeindevorstandsmitglieder in ihrer letzten erweiterten Sitzung auch dahingehend geeinigt, dass die Erschließungs-, Anschluss- und Ergänzungsbeiträge nach dem Kanalabgabegesetz von netto € 2,76 auf netto € 3,90 pro m<sup>2</sup> Berechnungsfläche per 01.01.2021 erhöht werden sollen.

Der gegenständliche Antrag wurde im Gemeinderat einstimmig beschlossen.

## Aufhebung der Verordnung über die Ausschreibung einer Lustbarkeitsabgabe

Bürgermeister Dillhof stellt den Antrag die Verordnung des Gemeinderates der Marktgemeinde Horitschon über die Ausschreibung einer Lustbarkeitsabgabe aufzuheben.

Der gegenständliche Antrag wurde im Gemeinderat einstimmig beschlossen.

## Abgaben und Entgelte 2021

Folgende Abgaben und Entgelte für das Jahr 2021 wurden in unveränderter Höhe einstimmig beschlossen:

- Grundsteuerhebesätze
- Hundeabgabe
- Nachmittagsbetreuung in den Schulen
- Mittagessen in den Schulen und Kindergärten
- Friedhof bzw. Bestattung

## Horitschoner Blaufränkischtaler

Bürgermeister Dillhof informiert darüber, dass in Horitschon und Unterpetersdorf ein neues Zahlungsmittel in Form von Gutscheilmünzen eingeführt wurde, um die heimische Wirtschaft in dieser schwierigen Zeit zu unterstützen.

Die Marktgemeinde Horitschon hat zu diesem Zwecke die „Horitschoner Blaufränkischtaler“ mit einem Barwert in der Höhe von jeweils € 10,00 anfertigen lassen, die bei den teilnehmenden Horitschoner und Unterpetersdorfer Betrieben als Zahlungsmittel dienen sollen.

Die Verwaltung der Gutscheilmünzen erfolgt im Gemeindeamt Horitschon. Dort können Sie die Münzen zu den Öffnungszeiten, Montag - Freitag von 7.00 bis 12.00 Uhr sowie nach telefonischer Voranmeldung erwerben.

## Stellenausschreibung für die Kindergartenleitung im Alterserweiterten Kindergarten der Marktgemeinde Horitschon

Die Ausschreibung eines Dienstpostens für die Leitung des Alterserweiterten Kindergartens der Marktgemeinde Horitschon wurde mit einer Bewerbungsfrist bis 26.02.2021 einstimmig beschlossen.

Die Ausschreibungskriterien entnehmen Sie bitte der Beilage.



## NACHBARSCHAFTSHILFE PLUS ist für Sie da!

Unsere engagierten Ehrenamtlichen aus Horitschon unterstützen Sie gerne, auch in dieser herausfordernden Zeit.

Wir bieten folgende kostenlose Unterstützung - unter Einhaltung der COVID Maßnahmen - an:

- **Fahrdienst** – Fahrten zum Arzt/zur Ärztin, zur COVID-Testung & Impfung
- **Einkaufs- und Medikamentenservice** - Dinge des täglichen Bedarfs, Lebensmittel, Medikamente werden von Ehrenamtlichen besorgt und nach Hause gebracht (auch – kontaktlos - für Menschen in Quarantäne)
- **Telefon-Besuchsdienst** - über Telefon mit netten Ehrenamtlichen plaudern, das Herz ausschütten, in Kontakt bleiben
- **Spaziergehdienst** – mit Abstand und in netter Begleitung
- **Informationen**- zu sozialen Themen, Fragen zur Anmeldung und Registrierung für die COVID-Impfung

Alles Gute - passen Sie auf sich auf und bleiben Sie gesund!

**Melden Sie sich bitte bei mir, ich helfe Ihnen gerne weiter!**

**Michaela Mally**

Ich bin bis auf Weiteres ausschließlich **telefonisch** erreichbar:

**Mo – Fr von 8:00 – 12:00 Uhr unter Tel: 0680/111 05 11**

**oder per Mail: [horitschon@nachbarschaftshilfeplus.at](mailto:horitschon@nachbarschaftshilfeplus.at)**



*miteinander - füreinander*



# Vogelgrippe

= Geflügelpest, = Aviäre Influenza

## Aktuelle Situation

Seit Anfang November 2020 ist ein Seuchenzug der Vogelgrippe zu beobachten, welcher in Zusammenhang mit der Zugvogelbewegung zu sehen ist. Es sind bereits mehrere Europäische Länder betroffen. Vom derzeit am häufigsten festgestellten Typ (H5N8) geht nach aktuellen Informationen keine Gefahr für den Menschen und andere Tiere aus.

## Warum ist das von Bedeutung?

Nach früheren Erfahrungen (Epidemiewellen 2005-2006 und 2016-2017) besteht in einigen europäischen Gebieten, insbesondere in Nord- und Osteuropa, ein hohes Risiko für eine Verbreitung der Geflügelpest in dieser Herbst-Winter-Saison. Insbesondere in diesen Regionen mit höherem Risiko sollten sofortige Präventions- und Reaktionsmaßnahmen zur Früherkennung des Virus eingerichtet werden.

## Empfehlungen der AGES

- Intensivieren der Aufmerksamkeit der Bevölkerung; Totfunde von Wildwasservögeln und Greifvögeln sind umgehend den Veterinärbehörden zu melden.
- Optimieren der Biosicherheitsmaßnahmen in den Betrieben
- Kontakte zwischen Geflügel und Wildwasservögeln sind zu vermeiden, sowohl direkte als auch indirekte wie jeglicher Kontakt mit Kot und kotverschmutzten Materialien.

## Was können Sie konkret tun?

- Es besteht eine Meldepflicht für die Haltung von Geflügel ab dem ersten Tier. Sollten Sie Ihre Haltung noch nicht gemeldet haben, tun Sie dies bitte!
- Füttern und Tränken Sie Ihr Geflügel unter Dach.
- Überlegen Sie sich, auf welche Weise Sie die Stallpflicht einhalten können, für den Fall, dass es tatsächlich zu einem Vogelgrippe-Ausbruch in Ihrer Umgebung kommt.
- Trennen Sie nach Möglichkeit bereits schon jetzt Wassergeflügel (Enten, Gänse) von anderem Geflügel (Hühner, Puten ...). Im Fall eines Seuchenausbruchs ist das eine Maßnahme, die mit hoher Wahrscheinlichkeit gesetzt werden wird!
- Die Verwendung von eigenen Stallschuhen, welche ausschließlich im eigenen Bestand getragen werden, verringert das Risiko einer Einschleppung von Krankheiten aller Art.
- Melden Sie tot aufgefundene Wildwasservögel und Greifvögel:
  - Zu den Amtszeiten unter 057600 - DW
    - 4430 ... Amtstierärztin
    - 4440 ... Kanzlei Veterinärabteilung
    - 4499 ... Vermittlung Bezirkshauptmannschaft Oberpullendorf
  - Per E-Mail an [bh.oberpullendorf@bgld.gv.at](mailto:bh.oberpullendorf@bgld.gv.at) unter Angabe einer Kontakt-Telefonnummer. Sie werden dann ehestmöglich von der Veterinärbehörde kontaktiert.
- Zu Ihrer eigenen Sicherheit: GREIFEN SIE TOTFUNDE NICHT AN! Auch wenn es derzeit nicht bekannt ist, dass der zirkulierende Virusstamm auf den Menschen übertragbar ist, so ist zum Zeitpunkt des Fundes absolut unklar, woran ein individuelles Tier gestorben ist. Es besteht daher grundsätzlich die Möglichkeit anderer Krankheiten. Sollte es jedoch unvermeidbar sein, dass Sie Totfunde angreifen, benutzen Sie immer Einmalhandschuhe!
- Sollten Sie in Ihrem eigenem Geflügelbestand eine unüblich hohe Sterblichkeit bemerken, welche nicht durch andere offensichtliche Ursachen (z.B. Fuchs) erklärbar ist, melden Sie sich bei der Behörde! Bewahren Sie in diesem Fall die frischtoten Tiere für Untersuchungen auf.

## Abschließend

Die Vogelgrippe ist eine Krankheit für die in der kalten Jahreszeit immer ein höheres Risiko besteht. Das muss jedoch nicht bedeuten, dass sie auch tatsächlich auftritt. Erhöhte Aufmerksamkeit kann zu einer früheren Erkennung etwaiger Fälle und daher zu einer besseren Bekämpfung führen. Mit einfachen Schutzmaßnahmen (Fütterung unter Dach, Trennung von Wasser - und anderem Geflügel, eigene Stallschuhe) kann man auch in kleinen und Kleinstbeständen ein angemessenes Schutzniveau erreichen, ohne die Tiere grundsätzlich einsperren zu müssen.

Sollte es tatsächlich zu einem Seuchenausbruch in unmittelbarer Nähe kommen wird über die dann geltenden Maßnahmen gesondert informiert.

## Weitere Informationen

<https://www.verbrauchergesundheit.gv.at/tiere/krankheiten/ai.html>

<https://www.ages.at/themen/krankheitserreger/vogelgrippe/>

<https://www.fli.de/de7aktuelles/tierseuchengeschehen/aviaere-influenza-ai-gefluegelpest/>

[https://ec.europa.eu/food/animals/animal-diseases/control-measures/avian-influenza\\_en](https://ec.europa.eu/food/animals/animal-diseases/control-measures/avian-influenza_en)

## Erneut Vandalismus in Horitschon



Leider müssen wir schon wieder von Vandalismus-Vorfällen berichten. Im Naherholungsgebiet „Weidewiesen“ wurden erneut die Beleuchtungskörper umgetreten bzw. herausgerissen.

Vandalismus ist ärgerlich und kostet natürlich viel Geld. Es geht hier um Sachbeschädigung von Gemeindevermögen. Schon allein deswegen werden diese mutwilligen Beschädigungen ausnahmslos zur Anzeige gebracht.

Wir bitten daher erneut die Bevölkerung um Mithilfe. Sollten Sie irgendetwas in diesem Zusammenhang beobachtet haben oder in Zukunft vielleicht jemanden bei einer mutwilligen Sachbeschädigung beobachten, melden Sie dies bitte im Gemeindeamt oder bei der Polizei Horitschon.



**Vandalismus ist kein Kavaliersdelikt.**

## Schwarzes Brett

suche-biete-suche-biete-suche-biete-suche-biete-suche-biete-suche-biete-suche-biete-suche-biete-suche-biete-suche-biete-suche-biete

## Gewerbegrund zu verkaufen

Nähere Informationen: Gemeindeamt Horitschon, Tel.Nr. 02610/42241



# Altstoffsammelstelle



Aus gegebenen Anlass möchten wir Sie drauf hinweisen, dass in der Altstoffsammelstelle in Horitschon Abfälle, wie z.B. behandeltes Holz (siehe Bild), nur entgegenegenommen werden können, solange die Container bzw. Behältnisse nicht überfüllt sind.

Natürlich sind wir bemüht, Ihren Müll zu übernehmen, sobald Sie die Sammelstelle aufsuchen. Der Umweltdienst Burgenland hat die Marktgemeinde Horitschon allerdings ermahnt, dass die Container nur bis maximal zur Oberkante befüllt sein dürfen, da sonst kein sicherer und gesetzeskonformer Abtransport möglich ist. Daher können wir in Zukunft nur Abfälle übernehmen, solange die Container nicht überladen sind.

Sobald die Container voll sind, gibt es leider nur noch die Möglichkeit, Ihren Abfall bei der nächsten Öffnung der Altstoffsammelstelle zu entsorgen.

**DANKE FÜR IHR VERSTÄNDNIS!**

*Foto: Umweltdienst Burgenland*



## ÖFFNUNGSZEITEN

### ALTSTOFFSAMMELSTELLE:

**Samstag,  
12.00 - 15.00 Uhr**

### Sicherheitsvorschriften

- Das Tragen einer FFP2 Maske ist verpflichtend!
- Der Sicherheitsabstand von zwei Metern gegenüber anderen Personen muss eingehalten werden!

## Für ein sauberes Horitschon und Unterpetersdorf



Wieder einmal unnötiger Müll bei den Glas- und Metallcontainern in der Johannesgasse.



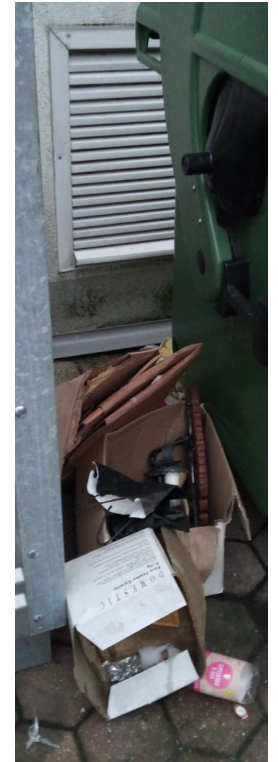
Der  
Umwelt  
zuliebe!





# Bilder sagen vielleicht mehr als Worte

## Glas- und Metallcontainer in Unterpetersdorf



Wie bereits in der vergangenen Ausgabe berichtet, muss nun leider tatsächlich darüber nachgedacht werden, die Glas- und Metallcontainer in Unterpetersdorf zum Grünschnittlagerplatz zu verlegen. Leider wäre das für die Bevölkerung eine Verschlechterung des Services, da dann nur mehr zu bestimmten Zeiten entsorgt werden könnte. So kann es aber nicht weitergehen. Beim letzten Vorfall war der gesamte Metallcontainer mit Essensresten und Sperrmüll vollgestopft. Da dies natürlich Geldstrafen seitens dem Bgld. Müllverband nach sich zieht, muss nun über die weitere Vorgehensweise nachgedacht werden. **Wir ersuchen nun die Bevölkerung um Hinweise, wenn etwas Verdächtiges in diesem Zusammenhang beobachtet wird.** Vielleicht können wir zukünftig gemeinsam die Schuldigen finden.





# Für ein sauberes Horitschon und Unterpetersdorf



Nicht nur hässlich. Es ist auch strafbar und ein Risiko für Tiere und Umwelt.



Einen seltsamen Fund hat ein Bürger in Unterpetersdorf neben den Bahngleisen entdeckt.

Anstatt die Abfalltonne für den entsprechenden Müll zu verwenden, wurde sie selbst einfach im Graben entsorgt.

## Muss das wirklich sein?

Diese Müllentsorgungen in unserer Landschaft sind wirklich ärgerlich und komplett unverständlich.

Der  
Umwelt  
zuliebe!

Noch schlimmer ist allerdings, dass auch Weingartendraht einfach im tiefen Gebüsch neben den Bahngleisen entsorgt wurde.

Da der Draht nicht sichtbar gewesen ist, konnte nicht erahnt werden, dass im Grünland Weingartendraht versteckt ist. Bei den erforderlichen Mäharbeiten wurde dann natürlich der illegal entsorgte Draht erwischt und damit das Mähwerk ruiniert.

Der Besitzer hat selbstverständlich Anzeige erstattet.



## ÖFFNUNGSZEITEN Altstoffsammelstelle

Samstag, 12.00 - 15.00 Uhr

# Hunde sind an der Leine zu halten



Wie schon in der letzten Ausgabe der Gemeindezeitung berichtet, werden Hundebesitzer ausdrücklich darauf hingewiesen, ihre Hunde nicht frei herumlaufen zu lassen sowie diese bei Spaziergängen sowohl im Ortsgebiet als auch außerhalb des verbauten Gebietes an der Leine zu führen. Das Mitführen von Hunden auf den Ortsfriedhöfen ist ausdrücklich untersagt.



Leider häufen sich wieder die Beschwerden über Hundekot auf Gehsteigen und Grünflächen. Sie sind wirklich ein Ärgernis und auch ein Hygieneproblem.

Hundekot **muss** von den Hundehaltern beseitigt werden. Zur Erleichterung stehen sowohl in Horitschon als auch in Unterpetersdorf **Hundetoiletten mit Kotbeutelspender** bereit.

Liebe Hundebesitzer!

Bitte kommen Sie Ihrer Verpflichtung nach! Das ordnungsgemäße Entsorgen ist ein wichtiger Beitrag für ein gutes Zusammenleben.





## Die Baurestmassendeponie ist bis Ende März 2021 geschlossen.

Für die Entsorgung von Kleinmengen ist die Firma Zach  
jedoch jederzeit für Sie da.  
Wir bitten Sie in diesem Fall um  
telefonische Vereinbarung unter 0664/415 59 38.

## Schwarzes Brett

suche-biete-suche-biete-suche-biete-suche-biete-suche-biete-suche-biete

### Erde (Kelleraushub) zu verschenken

Selbstabholung

7312 Horitschon, Waldgasse 8  
Kontakt: 0664/151 37 91

## Ruf 141 für ärztliche Hilfe

- ab 17.00 Uhr bei plötzlich auftretenden Beschwerden (telefonisches Beratungsgespräch oder es wird ein Visitenarzt zum Patienten geschickt)
- 17.00 Uhr - 22.00 Uhr ist eine Ordination zur Behandlung akuter Fälle im KH Oberpullendorf eingerichtet
- MO - SO steht von 19.00 Uhr abends - 7.00 Uhr morgens ein Telefonarzt zur Verfügung
- SA, SO und Feiertage ist von 7.00 Uhr - 21.00 Uhr ein ärztlicher Bereitschaftsdienst eingerichtet

# 1 4 1

Heimtiernotdienst Burgenland

## Standesamts- und Staatsbürgerschafts- verband

Mittelburgenland/Oberpullendorf

Rathaus Oberpullendorf  
Hauptstraße 9-11  
7350 Oberpullendorf

Parteienverkehr:

Montag bis Freitag  
von 8:00 Uhr bis 12:00 Uhr

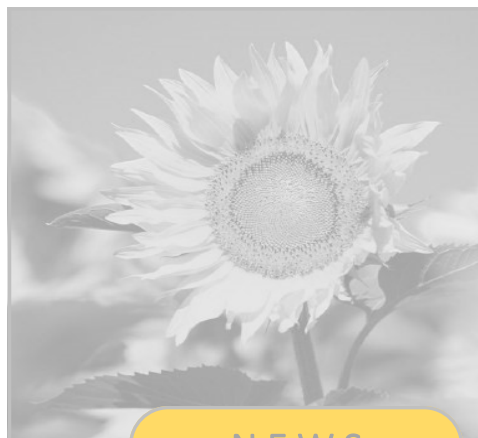
Tel.: 02612/42207  
Fax: 02612/42207-10

e-mail:  
standesamtsverband@  
oberpullendorf.bgld.gv.at

Öffnungszeiten:

Montag bis Donnerstag  
von 7:30 Uhr bis 12:00 Uhr und  
von 13:00 Uhr bis 16:00 Uhr

Freitag  
von 7:30 Uhr bis 13:00 Uhr



NEWS

### GENERATION 60PLUS

*Für Wünsche und Anregungen stehe ich Ihnen gerne jederzeit zur Verfügung.*



GR Johann Duschanek  
0664-73021689  
hansduschanek@gmail.com

### Fahrzeugbergung auf der Hauptstraße



Aus bisher unbekannter Ursache touchierte am 28.12.2020 ein PKW-Lenker aus Lackendorf kommend im Ortsgebiet von Horitschon die Leitplanke. Dabei überschlug sich sein Fahrzeug. Der Lenker wurde mit Verletzungen unbestimmten Grades ins Krankenhaus gebracht. Die Feuerwehr Horitschon führte im Anschluss die Fahrzeugbergung durch und stellte den PKW neben der Fahrbahn ab.



### Ausgabe des Friedenslichtes

Die Friedenslichtausgabe am 24.12. erfolgte diesmal in anderer Form als gewohnt. Dennoch haben sich sehr viele Horitschonerinnen und Horitschoner auch 2020 das Licht des Friedens nach Hause geholt.



### Türöffnung - Person in Wohnung vermutet

Gegen 22:00 Uhr des 27.12. wurde die Feuerwehr Horitschon zu einer Türöffnung im Ortsgebiet alarmiert. Es wurde vermutet, dass sich eine Person mit gesundheitlichen Problemen in einem Haus befindet. Nach dem Eintreffen der Einsatzkräfte konnte jedoch rasch Entwarnung gegeben werden.

### Feuerwehrjugendleistungsabzeichen - 3 neue Goldene



Aufgrund der Covid-19-Beschränkungen wurde der Bewerb heuer nicht auf Landes- sondern auf Bezirksebene - in Kobersdorf - durchgeführt.

Unsere drei Kameraden Eva Aminger, Patrik Bader und Laura-Marie Szauer bestanden den wichtigsten Bewerb in ihrer Feuerwehrjugend-Karriere mit Bravour. Sie haben damit die Grundausbildung der Feuerwehr abgeschlossen. Herzlichen Glückwunsch!





# Freiwillige Feuerwehr Horitschon



News

## Hochzeitglückwünsche

Wir gratulieren unserer Feuerwehrkameradin Antonia Lukas (vorm. Wessely) und ihrem Michael zur Vermählung und wünschen ihnen alles Gute für ihre gemeinsame Zukunft!



Aktuelle News und Bilder im Internet unter [www.ffh.at](http://www.ffh.at) oder [www.facebook.com/feuerwehr.horitschon](https://www.facebook.com/feuerwehr.horitschon)

Text & Bilder: Feuerwehr Horitschon

Für den Inhalt verantwortlich: BR Markus Wessely, OBI Christian Szauer

Im vergangenen Jahr 2020 konnten wir leider keine gemeinsamen Proben abhalten und unser Kapellmeister stand oft alleine im Proberaum.

Auch unsere geplanten Konzerte mussten coronabedingt abgesagt werden.

Wir hoffen, dass wir im Jahr 2021 wieder ein musikalisches Lebenszeichen von uns geben dürfen und Sie mit unserer Musik begeistern können.

**Alles Gute,  
Glück und Gesundheit  
im Jahr 2021  
wünscht  
der MV-Unterpetersdorf**



**MV<sup>up</sup>**  
musikverein  
unterpetersdorf

**PROSIT 2021**

## TAG DER OFFENEN TÜR ... MAL ANDERS



Liebe Mädchen und Buben der 4. Klasse der Volksschule!

Coronabedingt können wir euch nicht zum Tag der offenen Tür in die Mittelschule einladen. Aber ihr dürft uns virtuell besuchen!

Um euch einen Einblick in unsere Schule zu ermöglichen, haben wir für euch ein paar Videos vorbereitet, damit ihr euch ein Bild von unserem Schulalltag machen könnt. Ihr findet sie auf der Homepage der Mittelschule:

[www.nms-horitschon.at](http://www.nms-horitschon.at)

Infos zur Schuleinschreibung an der NMS Horitschon findet ihr ebenfalls auf der Homepage. Wir freuen uns auf euren virtuellen Besuch!

### „Zeit schenken, Freude bereiten“

...ist für die Schülerinnen und Schüler der Naturwissenschaftlichen Mittelschule Horitschon - besonders im Advent - schon zur Tradition geworden. Mit den Aktionen „Geschenke für VinziBett“ und „Sammeln für die Tafel“, welche im Religionsunterricht aufbereitet wurden, wollten wir vor allem jene Menschen nicht vergessen, die am Rande der Gesellschaft stehen. Fleißig wurden für die Not-schlafstelle „VinziBett“ in Wien weihnachtliche Schuhkartons mit Hygieneartikeln und warmen Sachen bestückt und haltbare Lebensmittel für die Pannonische Tafel gesammelt. Einen Gruß von Herzen gaben die Kinder in Form selbst geschriebener und sogar selbstgebastelter Weihnachtskarten in den rund 180 Packerln mit. Wir hoffen, dass wir die Freude, die den Mädchen und Buben die Vorbereitung machte, an die Beschenkten weitergeben konnten.





## News

### Coding & Robotik im Homeschooling

Das Homeschooling ist für alle Beteiligten eine große Herausforderung. Eltern, Kinder und Lehrpersonal geben alles, um den Lernfortschritt unter den gegebenen Umständen bestmöglich zu gewährleisten. Deutsch, Englisch, Mathematik und auch alle anderen Fächer werden auf digitalem Wege unterrichtet, dabei ist das LMS (Lernen mit System) unsere verbindende und gemeinsame Lernplattform im Burgenland, es finden aber auch Videokonferenzen mit den Schülerinnen und Schülern statt.

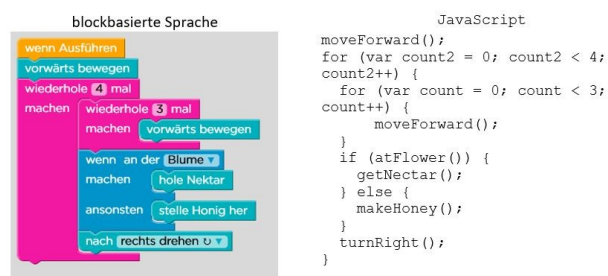
Im Fach Coding & Robotik musste umgeplant und die praktischen Lehrinhalte nach hinten verschoben werden. Stattdessen beschäftigen sich die Schülerinnen und Schüler der Naturwissenschaftlichen Mittelschule Horitschon mit Programmiersprachen und 3D-Design.



### Code.org

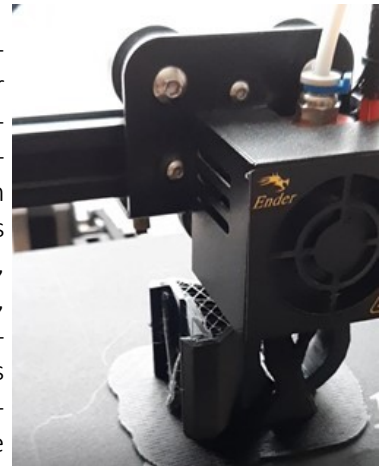
Bereits im Präsenzunterricht wurde mit einer blockbasierten Programmiersprache auf der Plattform Code.org gearbeitet. Einfache Schleifen und Befehle waren bereits bekannt. Im Distance-Learning kamen dann Bedingungen, Funktionen und Variablen dazu.

Auf Code.org gibt es knifflige Aufgabenstellungen, die gelöst werden wollen. Hier soll eine Biene von Blumen Nektar sammeln und Honig herstellen. Links der Code blockbasiert, rechts (kleine Vorschau auch für unsere Schülerinnen und Schüler) der gleiche Code in der Programmiersprache JavaScript. JavaScript ist eine sehr weit verbreitete Sprache, die auch in weiterführenden Schulen Verwendung findet – dorthin wollen wir in Zukunft kommen.



### 3D-Druck

Der schuleigene 3D-Drucker (Modell: Ender 3 Pro) wurde im Präsenzunterricht behandelt und die wichtigen Begriffe des 3D-Drucks (Filament, Slicing, PLA, Druckbett, Leveling, usw.) wurden besprochen. Natürlich ist das Ausdrucken von 3D-Modellen nur die halbe Arbeit!



Die Schülerinnen und Schüler lernten auch das 3D-Konstruieren von eigenen Modellen mit dem Programm Tinkercad und einigen Erklärvideos auf YouTube. Eines der ersten Modelle war ein personalisierter Schlüsselanhänger, der nicht nur entworfen, sondern auch tatsächlich ausgedruckt wurde.



Danach folgten eigene kreative Modelle wie z.B. Häuser, Flugzeuge und vieles mehr.

Um jetzt ein Modell, das man am PC entworfen hat, real in Kunststoff auszudrucken, benötigt man noch als Zwischenschritt ein „Slicer-Programm“. Dieses zerlegt das Modell in einzelne übereinander liegende Schichten, denn der Drucker arbeitet auf diese Weise. Er trägt Schicht für Schicht ca. 210°C heißen Kunststoff auf das Druckbett auf, bis das Modell fertig ist. Dafür verwenden wir in der Schule den ungiftigen Kunststoff PLA. Auf YouTube findet man unzählige Zeitraffer-Aufnahmen, wenn man sich dafür interessiert.

Hoffentlich bald wieder im Präsenz-Unterricht werden wir uns mit dem Programmieren von Robotern beschäftigen und die mechanischen und vor allem elektronischen Bauteile kennen lernen.

Kombiniert man Programmieren, Elektronik und 3D-Druck miteinander, können daraus z.B. selbstfahrende Autos entstehen oder Roboterarme. Die Begeisterung dafür ist sowohl bei den Schülerinnen und Schülern als auch bei den Lehrpersonen enorm. Und wir freuen uns schon auf die Entwicklungen der Zukunft.

## WEIHNACHTEN IN DER VS HORITSCHON

Auch wenn der diesjährige Advent ganz anders ablief als gewohnt, versuchte das Lehrerteam Weihnachtsgefühle in die Schule und vor allem in die Herzen zu bringen.

Jede Klasse machte dies auf unterschiedliche Art und Weise:

### In der Weihnachtsbäckerei der 1. Klasse



Lebkuchenduft gehört genauso zur Vorweihnachtszeit wie der Adventskranz, Weihnachtslieder und vieles mehr.

Deshalb backte die erste Klasse am 18. Dezember 2020 in Kleingruppen in der Schulküche Lebkuchenhäuschen.

Aus einem selbstgemachten Lebkuchenteig stach jedes Kind sein Häuschen mit einer großen Keksform aus. Nachdem das Häuschen mit Ei bestrichen wurde, ging es ans Verziern: Jedes Kind verzierte sein eigenes Häuschen individuell nach Vorlieben mit verschiedenen Zutaten wie Mandelplättchen, Kokosette, Streusel, Cranberrys etc. Lebkuchenduft lag in der Luft! Natürlich durfte eine Kostprobe nach dem Backen nicht fehlen.

Kein Lebkuchenhäuschen glich dem anderen – alle sahen zum Anbeißen lecker aus!



### Die kleinen Kochprofis der 2. Klasse

Die SchülerInnen der zweiten Klasse beschäftigten sich im Deutschunterricht mit dem Thema „Vorgangsbeschreibung“. Dabei probierten sie einige Rezepte „FRÜCHTETOPFEN“---„APFELWAFFELN“---„LEBKUCHENSCHNITTE“ aus und verkosteten diese. Zuerst wurde eine Einkaufsliste geschrieben. Danach wurden die einzelnen Arbeitsschritte genau überlegt und in der richtigen Reihenfolge aufgeschrieben. Zuletzt haben die Kinder die Speisen anhand der Beschreibung zubereitet.

Das Zubereiten der Köstlichkeiten machte den Kindern großen Spaß und diese schmeckten auch einfach köstlich.

Einige Kinder waren so motiviert und begeistert von den Rezepten, dass sie diese zuhause auch ausprobieren.



### Kekse backen mal anders – 3. Klasse

Am Mittwoch, den 16. Dezember 2020, machte sich die dritte Klasse wie jedes Jahr auf in die Küche, um weihnachtliche Kekse zu backen.

In diesem Jahr wurden aber nicht Kekse zum Essen hergestellt, sondern Kekse für die Dekoration oder das Verziern von Geschenken. Die Schüler und Schülerinnen mischten selber ihren Salzteig zusammen, rollten den Teig anschließend flach, stachen verschiedene Formen aus und verzierten sie präzise mit bunten, kleinen Perlen. Dabei entstanden geschmückte, kleine Christbaumbäume, Elche mit roter Nase und braunem Geweih oder auch glitzernde Schneeflocken.

Vor allem das Verziern ihrer Salzteigfiguren machte den Kindern sichtlich Spaß.





### Ein ruhige Weihnachtsstunde in hektischen Zeiten - 4. Klasse

Um die Wartezeit auf das Weihnachtsfest zu verkürzen bzw. zu verschönern, hielt die vierte Klasse kurz vor Weihnachten eine besondere Adventunterrichtsstunde ab.

Gemeinsam wurde ein Winterzaubertee zubereitet – während des Ziehens wurden Weihnachtsgeschichten vorgelesen und so kamen die SchülerInnen und ihre Lehrerin in vorweihnachtliche, harmonische Stimmung.

Im Schulgarten wurde der köstliche Tee getrunken und im Schein der vier Kerzen des Adventkranzes verschiedene Weihnachtslieder gesungen. Der Tee wärmte den Körper und die Lieder die Herzen.



# Volksschule Unterpetersdorf

## Neues aus der Schule



### „Weihnachten im Schuhkarton“ – Kinder der VS Unterpetersdorf zeigen soziales Engagement

Weihnachten ist ein Fest, wo man gerne selbst beschenkt werden möchte, aber auch an andere denkt und jene beschenken möchte, die wenig besitzen. So

hatten die SchülerInnen der Volksschule Unterpetersdorf mit ihrer Religionslehrerin Sigrid Kucevic die Idee, bei der Aktion „Weihnachten im Schuhkarton“ für Obdachlose in Wien teilzunehmen und sammelten fleißig in der Adventzeit Weihnachtsgeschenke.

Die Packerl konnten Toni Lackinger, einem ehrenamtlichen Mitarbeiter der Obdachloseneinrichtung „Vinzibett“, mit Stolz übergeben werden.

Mit den eingepackten Süßigkeiten, Toiletteartikel und sonstigen Überraschungen schenkten die Kinder Freude und zeigten Mitgefühl. Sie lernten aber auch, dass traditionelle Werte wie „Hilfsbereitschaft“ und vor allem „Nächstenliebe“ wichtig sind und mehr in den Vordergrund treten müssen.



# KINDERGARTENEINSCHREIBUNG

Von **Dienstag, dem 06. April 2021**, bis **Donnerstag, dem 08. April 2021**, findet im Alterserweiterten Kindergarten der Marktgemeinde Horitschon (Schulgasse 13) die **KINDERGARTENEINSCHREIBUNG** statt.

Eingeschrieben werden **alle Kinder**, die im Schuljahr 2021/22 den Alterserweiterten Kindergarten Horitschon **besuchen wollen**, derzeit noch nicht eingeschrieben sind und spätestens bis Juli 2022 den 18. Lebensmonat vollendet haben.

**Abhängig von der Entwicklung und den Maßnahmen der COVID-19-Pandemie** findet die Kindergarteneinschreibung **telefonisch oder in Präsenz** (Erziehungsberechtigte/r bzw. Elternteil mit dem Kind) statt.

Folgende Dokumente des Kindes werden benötigt:

**Meldezettel, Mutter-Kind-Pass und Sozialversicherungsnummer**

Wir ersuchen Sie um **telefonische Terminvereinbarung**

in der Zeit von 22. März 2021 bis 24. März 2021

jeweils von 08.00 Uhr bis 12.00 Uhr

unter der Telefonnummer 0664 88194832.



Bei der Kindergarteneinschreibung ist eine **einmalige Anmeldegebühr in der Höhe von € 30,--** zu bezahlen, die beim vereinbarten Kindergartenstart (Monat/Jahr) gegenverrechnet wird (z. B. mit dem Materialgeldbeitrag). Der Kindergartenerhalter behält sich bei Nichteinhalten des genannten Kindergartenbeginns vor, die Anmeldegebühr einzubehalten.

## Kindergarteneinschreibung im Kindergarten Unterpetersdorf

Eingeschrieben werden alle Kinder, die im Schuljahr 2021/22 den Kindergarten Unterpetersdorf besuchen wollen und bis spätestens Juni 2022 den 30. Lebensmonat vollendet haben.

Wir ersuchen Sie um telefonische Terminvereinbarung am Dienstag, den **09. März 2021**, oder am Dienstag, den **16. März 2021**, jeweils von **9.00 - 11.00 Uhr** unter der Telefonnummer 0664/881 948 31.



Für die Anmeldung werden Meldezettel und Sozialversicherungsnummer benötigt.



# Raiffeisenbank Region Deutschkreutz-Horitschon



Im Rahmen der jährlichen Generalversammlung der Raiffeisen Landesbank wurden folgende Funktionäre für ihre langjährige verdienstvolle Tätigkeit in der Raiffeisenbank Horitschon und Umgebung geehrt.

Herr **Josef Beisteiner** erhielt das „Raiffeisen-Ehrenzeichen in Bronze“, er wurde 1991 in den Aufsichtsrat und am 25.07.2004 zum Aufsichtsrat-Vorsitzenden gewählt. Herr **Josef Haller** erhielt das „Raiffeisen-Ehrenzeichen in Silber“.

Er wurde 1980 in den Vorstand und am 28.07.2002 zum Obmann gewählt. Obmann Haller war auch für die Fusion zur „Raiffeisenbank Region Deutschkreutz-Horitschon e-Gen“ mitverantwortlich. Der jetzige Name der Bank war sein persönlicher Wunsch.

Aufgrund der derzeitigen Situation im Zusammenhang mit der COVID-19-Pandemie fand die Übergabe in kleinem Rahmen in der Raiffeisenbank statt.

GL Dir. Glöckl und GL Dir. Putz bedankten sich im Namen der Raiffeisenbank und des gesamten Kollegiums im Vorstand und Aufsichtsrat für umsichtige langjährige Arbeit.



## GEBURTEN

Oktober - Dezember 2020

Frederick Joseph Reinfeld

Vinzent Benedikt Heiss

Gesundheit und Glück den neuen Erdenbürgern!

## STERBEFÄLLE

Oktober - Dezember 2020

Adalbert Rasch

Margarethe Spanitz

Maria Pinter

Ein herzliches Beileid den Hinterbliebenen!

# Herzlichen Glückwunsch

Martha und Hermann Aminger feierten  
das Fest der Goldenen Hochzeit.

Hilda Klafsky feierte  
ihren 90. Geburtstag.

Johann Putz feierte  
seinen 90. Geburtstag.

Maria und Anton Mittenbacher feierten  
das Fest der Diamantenen Hochzeit.

Frieda Nagy feierte  
ihren 80. Geburtstag.

Mathilde Schlaffer feierte  
ihren 91. Geburtstag.

Maria und Johann Kucevic feierten  
das Fest der Goldenen Hochzeit.

Veronika und Rupert Wallner feierten  
das Fest der Goldenen Hochzeit.

Erika und Johann Fennes feierten  
das Fest der Goldenen Hochzeit.

Erna Kerschbaum feierte  
ihren 80. Geburtstag.

Anna Pintea feierte  
ihren 94. Geburtstag.

Rupert Wallner feierte  
seinen 80. Geburtstag.

Maria Iby feierte  
ihren 85. Geburtstag.

Frau Sabine Fazekas-Kleinrath hat an der Donau Universität  
Krems den Master-Studiengang „Kommunikation und Ma-  
nagement“ erfolgreich abgeschlossen und erhielt den aka-  
demischen Grad

**„Master of Science (MSc)“.**

Herzlichen Glückwunsch zu diesem hervorragenden Erfolg.



Foto: Tini Klostermeier / pixello.de

## Vorerst keine persönlichen Glückwünsche

Aufgrund der aktuellen Corona-Situation werden bis auf Weiteres leider keine persönlichen Glückwünsche durch Bürgermeister, Vizebürgermeister und Ortsvorsteher überbracht. Da gerade ältere Menschen durch das Corona-Virus besonders gefährdet sind, ist diese Vorgehensweise zu Ihrem Schutz unumgänglich. **Bleiben Sie alle gesund!**

*„Jeder, der sich die Fähigkeit erhält, Schönes zu erkennen, wird nie alt werden.“*

*(Franz Kafka)*

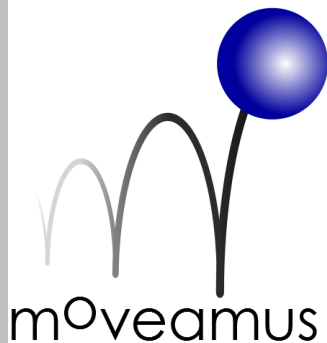
**Wir wünschen den Jubilaren  
alles Gute und  
viel Gesundheit.**

**BÜRGERMEISTER GEORG DILLHOF,  
Vizebürgermeister  
Gerhard Petschowitsch BA MSc,  
Ortsvorsteher Josef Spanitz,  
alle GemeindevertreterInnen  
sowie die Gemeindebediensteten**





### Praxisgemeinschaft



### Innere Medizin Orthopädie

Hauptstraße 100  
7312 Horitschon

**T:** +43 / (0)680 1126608

**F:** +43 / (0)2610 42348

#### E-Mail:

inneremedizin@moveamus.at

orthopaedie@moveamus.at

**W:** www.moveamus.at

#### Termine nach telefonischer Vereinbarung



Die Praxis ist  
barrierefrei.

In der Praxisgemeinschaft mOveamus bieten wir Ihnen medizinische Leistungen in angenehmer, stressfreier Atmosphäre auf höchstem Niveau.

Wir arbeiten als Wahlärzte, wodurch wir uns zur exakten Diagnosefindung, zur Befundbesprechung und zur Durchführung von notwendigen Therapien genügend Zeit nehmen können.

Ein besonderes Augenmerk legen wir im Zuge unserer Tätigkeit auf die fachlichen Rand- und Überschneidungsgebiete und nützen bei Bedarf auch die vor Ort bestehende Möglichkeit der interdisziplinären Zusammenarbeit aus.

Wir würden uns freuen, Sie demnächst in unserer Praxisgemeinschaft begrüßen zu dürfen!

### DDr. Johann A. Regner

Facharzt für Orthopädie und  
orthopädische Chirurgie  
Arzt für Allgemeinmedizin  
**W a h l ä r z t**

#### Angebot Orthopädie: (Auszug)

- Anwendung medikamentöser und manueller Therapieformen am Bewegungsapparat
- Hochenergetische, fokussierte Stoßwellentherapie (z.B. bei Fersensporn, Kalkschulter, ...)
- ACP-Therapie (Autologes Conditioniertes Plasma, z.B. bei Arthrose, Knorpelschäden, ...)
- Durchführung von und Begleitung bei orthopädiotechnischen Versorgungsen (Einlagen, Schuhe, Schienen, ...)
- Beratung vor und Nachbehandlung nach orthopädischen Eingriffen
- Sonographie der Säuglingshüfte nach Graf (Mutter-Kind-Pass Untersuchung)

### Dr. Krisztina Török

Fachärztin für Innere Medizin  
Oberärztin im  
Krankenhaus Oberpullendorf  
**W a h l ä r z t i n**

#### Angebot Innere Medizin: (Auszug)

- Diagnose, Planung und Optimierung von Therapien internistischer Erkrankungen (Bluthochdruck, Diabetes, Schilddrüsen-, Leber und Nierenerkrankungen, ...)
- spezielle Diagnostik von Herz-Kreislaufkrankungen (EKG, Langzeit-EKG und Langzeit-Blutdruckmessung, Ergometrie, Lungenfunktion, Herz-Ultraschall)
- Gefäßdiagnostik (Carotis- und Gefäß-Duplexsonographie)
- Ultraschall der Bauchorgane (Leber, Gallenwege, Nieren, Blase, ...)
- Vorsorgeuntersuchungen
- Operationsfreigaben

### Ärzte-Dienstplan Akut-Ordination/Wochenende

#### Montag bis Freitag

|                      |                                                                                                |
|----------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>7 bis 17 Uhr</b>  | Die Ordination der Hausärzte sind zu bestimmten Zeiten geöffnet.                               |
| <b>17 bis 22 Uhr</b> | Die Rufnummer 141 wählen. Auch die Akut-Ordination im Krankenhaus Oberpullendorf ist geöffnet. |
| <b>19 bis 7 Uhr</b>  | Unter der Rufnummer 141 steht ein Telefonarzt zur Verfügung.                                   |

#### Samstag, Sonn- und Feiertag

|                     |                                                                                                |
|---------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>7 bis 21 Uhr</b> | Ein ärztlicher Bereitschaftsdienst ist eingerichtet, der über die Rufnummer 141 erreicht wird. |
| <b>19 bis 7 Uhr</b> | Unter der Rufnummer 141 steht ein Telefonarzt zur Verfügung.                                   |

Dr.med.univ.

#### Reinhold Dinhopel

Arzt für Allgemeinmedizin  
Facharzt für Anästhesie und Intensivmedizin - Notarzt



Schulgasse 19, 7312 Horitschon

Tel: 02610/42229

Mobile: 0650/6300890

Fax: 02610/42229-20

E-Mail: rdindoc@gmx.at

Homepage: www.drindhopel.at

#### Ordinationszeiten:

|    |                   |                   |
|----|-------------------|-------------------|
| Mo | 07.30 – 11.00 Uhr | 14.30 – 17.00 Uhr |
| Di | 10.00 – 14.00 Uhr |                   |
| Do | 07.30 – 11.30 Uhr |                   |
| Fr | 07.30 – 11.00 Uhr | 14.30 – 17.00 Uhr |

Kinderordination: Mo 14.30 – 16.00 Uhr

Voranmeldung erbeten

**Alle Kassen, Ärztliche Hausapotheke**

# Neue FRAUENÄRZTIN in Bezirk Oberpullendorf



**CARMEN LESER**

**Dr. med. univ. Dr. scient. med.**

**Fachärztin für Gynäkologie und Geburtshilfe**

**Praxisgemeinschaft Sonnenland**

Mühlweg 10 A, 7312 Unterpetersdorf

0676/6660090

[www.praxis-sonnenland.at](http://www.praxis-sonnenland.at)

## **Aktueller Sicherheitstipp: Krisenfester Haushalt**

Der wichtigste Teil der Vorsorge für Krisenzeiten ist ein rechtzeitig angelegter Vorrat und ein vorbereitetes Notgepäck. Dies schafft Sicherheit bei Natur- und Umweltkatastrophen oder auch bei internationalen Ereignissen, die zu Versorgungsengpässen führen können. Auch ein Lockdown durch die Coronakrise ausgelöst kann durch einen Haushaltsvorrat ganz problemlos überstanden werden. Falls die Versorgung zusammenbricht, werden die verantwortlichen Stellen versuchen, eine Notversorgung möglichst rasch herzustellen. Trotzdem muss jeder Einzelne vorsorgen, damit es zu keinem Engpass kommt. Der Vorrat sollte für ca. 2 Wochen angelegt werden.

### **Wie soll nun ein Notvorrat aussehen?**

- Wasser/Getränke - ca. 2,5l pro Person und Tag
- Lebensmittel
- Hausapotheke
- Hygieneartikel
- Batterieradio und Reservebatterien
- alternative Heiz- und Kochmöglichkeiten - z.B. Campingkocher, Taschenlampen, Kerzen und Streichhölzer
- Notgepäck z.B. Ausweis, Geld, warme Kleidung oder festes Schuhwerk
- Treibstoffvorrat (Nur wenn die baulichen Voraussetzungen gegeben sind)

Wer sich nach diesen Richtlinien einen Vorrat anlegt, kann sicher sein, für verschiedenste Ausnahmesituationen gerüstet zu sein. Ist außerdem das Notgepäck gerichtet, kann man ganz kurzfristig das Haus verlassen und trotzdem sind die wichtigsten Sachen eingepackt.

*Presseaussendung des Bgld.  
Zivilschutzverbandes*





## Kreatives Handarbeiten



Aufgrund der negativen Entwicklung der Coronavirus-Fallzahlen entfällt zur Zeit der 2-wöchentliche Treffpunkt im Kulturkeller der Gemeinde Horitschon.

Wir freuen uns jedoch auf ein baldiges Wiedersehen.

### Ernährungstipp: wärmende Lebensmittel für die kalte Jahreszeit

Die kalte Jahreszeit hat uns fest in Griff. Zeit unseren Körper von innen heraus zu stärken und zu wärmen - das gelingt mit folgenden Lebensmitteln:

**Walnüsse, Haselnüsse oder Maroni** wärmen den Körper von innen. Getreide wie **Reis, Hirse oder Dinkel** entfalten durch **Anrösten und** anschließendem **Kochen** ihre wärmende Wirkung.

Besonders zu erwähnen sind auch traditionelle Wintergemüse wie **Rote Rüben, Kohl, Rot- und Sauerkraut, Kürbis, Lauch und Zwiebel**, da sie nicht nur kalten Gliedmaßen den Garaus machen, sondern zusätzlich noch wichtige Vitaminlieferanten sind und die Abwehrkräfte stärken.

Weitere Wärmespender sind Gewürze. **Zimt, Fenchel, Anis, Sternanis, Gewürznelken, Kardamom, Chili, Pfeffer, Ingwer oder Knoblauch** heizen unserem Körper auch an den kalten Tagen des Jahres ein, sei es in Speisen oder z.B. als Tee.

Wem jetzt noch immer fröstelt, sei ein warmes Frühstück empfohlen. Mittags oder abends liefern schmackhafte Eintöpfe wohlige Wärme von innen heraus.

Quelle: Proges - Wir schaffen Gesundheit, [www.proges.at](http://www.proges.at)

## Imkerei Ecker

### Selbstbedienungs- -HONIGKASTERL

#### IMKERMEISTER PETER ECKER

Ab 01.12.2020 kann im Selbstbedienungs-Honigkasten der Imkerei Ecker, Braunsdorferweg 1, Neckenmarkt, Honig rund um die Uhr erworben werden.

Weitere Informationen unter:  
0664/266 53 18

## Neues Nagelstudio in Unterpetersdorf



Maniküre – Kunstnägeln – Shellac – uvm.



**Isabella Piatek**

Praxisgemeinschaft Sonnenland

Mühlweg 10 A, 7312 Unterpetersdorf

0676/6660090

[www.praxis-sonnenland.at](http://www.praxis-sonnenland.at)

# tagesmutter jessi



Ich bin Jessica Reumann, Ihre neue Tagesmutter in Horitschon.  
Als ausgebildetes Mitglied des Vereins "Tagesmütter Burgenland"  
biete ich Ihnen an:

- ✧ individuelle Kinderbetreuung
- ✧ für Kinder im Alter von 0-14 Jahre
- ✧ Betreuung in Kleingruppen (max. 4 Kinder)
- ✧ Ferienbetreuung
- ✧ diverse Räumlichkeiten:  
Spielzimmer, extra Schlafbereich
- ✧ großer Garten mit Spielgeräten
- ✧ Möglichkeit auf finanzielle Förderung

Ich freue mich von Ihnen zu hören und auf ein  
persönliches Kennenlernen!

Sie erreichen mich unter  
Tel.: 0650/59 51 739 E-Mail: [info@tagesmutter-jessi.at](mailto:info@tagesmutter-jessi.at)  
A-7312 Horitschon - Florianigasse 6

[www.tagesmutter-jessi.at](http://www.tagesmutter-jessi.at)



## LOGOPÄDIE Theres Kölly

SPRACHE · SPRECHEN · STIMME · SCHLUCKEN

In meiner logopädischen Praxis arbeite ich mit  
**PatientInnen/KlientInnen aller Altersgruppen** an Störungen  
der **Sprache**, des **Sprechens**, der **Stimme** und des  
**Schluckens**.



Ich würde mich sehr freuen, Sie in  
meiner Praxis begrüßen zu dürfen. Um  
Fragen zu Ihrem Therapiebedarf und der  
Terminvergabe zu klären, kontaktieren  
Sie mich telefonisch oder per Mail.

### KONTAKT:

Theres Kölly, BSc  
Bauerngasse 20  
7312 Unterpetersdorf  
0664/3872297  
[office@logopaedie-koelly.at](mailto:office@logopaedie-koelly.at)

## Praxis für Logopädie und Tuina

Therapie der Sprache, des Sprechens, der  
Stimme und des Schluckens nach neurologischen  
Erkrankungen

Massagen, Wellnesseanwendungen,  
Moxibustation, Schröpfen, Gua Sha;

Für Fragen oder Terminplanungen  
kontaktieren Sie mich unter  
0660/3411872

*Robert Fennesz*  
*Bahnstraße 13*  
*7312 Horitschon*  
*[www.fenergy.at](http://www.fenergy.at)*

Fit  
und  
Locker  
mit  
Fun  
Aerobic  
&  
Dance  
für  
Kids

Wenn's weh tut!

**1450**

Ihre telefonische  
Gesundheitsberatung

Für Informationen be-  
treffend telefonische Ge-  
sundheitsberatung wenden  
Sie sich bitte an die Home-  
page [www.1450.at](http://www.1450.at).

Aktiv gesund  
Tanz, Spiel & Action  
für Kids

Infos: 02682/666 54 3, ASKÖ Burgenland



# FIT IN HORITSCHON

mit Smovey-Einsatz

Derzeit finden aufgrund der COVID-19  
Schutzmaßnahmen keine  
Trainings- und Gymnastikstunden statt.



## Wirbelsäulenyoga für Anfänger bei Rückenproblemen

in Horitschon  
nach Rücksprache

## Gesundheitsturnen für alle Altersgruppen

in Horitschon  
nach Rücksprache

Nähere Infos: Hilda Wessely,  
T 0664/214 21 82

## Yoga für Anfänger mit Adrienn

in Horitschon  
nach Rücksprache

Nähere Infos: Ricki Petschowitsch, T 0699/816 76 281

## SESSELGYMNASTIK



## Yoga für Fortgeschrittene

in Horitschon  
nach Rücksprache

## Aerobic - Muskelaufbautraining Arm-Bein-Bauch-Po

in Horitschon  
nach Rücksprache

Nähere Infos: Ricki Petschowitsch,  
T 0699/816 76 281

## Freitag

von 14.00 - 15.00 Uhr  
im Kulturkeller Horitschon

Infos: Ricki Petschowitsch, Tel.: 0699/816 76 281

## Yoga für Anfänger

in Unterpetersdorf  
nach Rücksprache

## Yoga für Fortgeschrittene

in Unterpetersdorf  
nach Rücksprache

Nähere Infos: Karin Leser,  
T 0676/590 53 43

## ZUMBA

Jeden Freitag, um 18.30 Uhr,  
in der NMS Horitschon.

Einstieg jederzeit möglich!

Nähere Infos erhalten Sie bei  
Aminger Michaela, T 0680/123 23 18.

## AMTLICHE MITTEILUNGEN UND TERMINE

### Sprechtag der Pensionsversicherungsanstalt

Aufgrund der derzeitigen Situation werden bis auf Weiteres **keine Sprechtage** im Bezirk Oberpullendorf abgehalten.

Es besteht die Möglichkeit einer persönlichen Vorsprache nach Terminvereinbarung in Oberwart in den Räumlichkeiten der Kammer für Arbeiter und Angestellte, 7400 Oberwart, Lehargasse 5.

Terminvereinbarung: Tel.: 050303—33170,  
Mail: pva-lsb@pensionsversicherung.at

### Sprechtag der Sozialversicherungsanstalt

**02.03.2021** im landwirtschaftl. Bezirksreferat

**06.04.2021** Oberpullendorf, Schloßplatz 3,

**04.05.2021** 8.00 - 11.30, 13.00 - 15.00 Uhr

### Sprechtag der Sozialversicherungsanstalt

**16.02.2021** im Gemeindeamt Neckenmarkt,

**16.03.2021** Rathausgasse 1

**20.04.2021** 8.00 - 11.30 Uhr

### Sprechtag des Kriegsopfer- und Behindertenverbandes

**19.02.2021** in ÖGK Oberpullendorf,

**19.03.2021** Gymnasiumstraße 15,

**16.04.2021** 09.00 - 10.30 Uhr

Aufgrund der aktuellen Gefährdungslage sind persönliche Beratungen derzeit **NUR** nach vorheriger telefonischer Terminvereinbarung und unter Verwendung eines Mund-Nasenschutzes möglich!

Terminvereinbarung: Tel.: 01/406 15 86 - 47 DW

### Sprechtag der Pensionsversicherung für Arbeiter und Angestellte in Horitschon

Leider finden im Jahr 2021  
keine Sprechtage der Pensionsversicherung  
im Gemeindeamt Horitschon statt.

## BAUBERATUNG

Die Gelegenheit der Vorberatung  
durch einen Bausachverständigen  
ist jederzeit nach telefonischer Anmeldung  
im Gemeindeamt Horitschon  
unter der Tel.Nr.: 02610/42241 möglich.

## SPRECHTAG BÜRGERMEISTER

**Montag: 15.00 - 17.00 Uhr**

sowie nach telefonischer Terminvereinbarung

### SPRECHTAG VIZEBÜRGERMEISTER

Termine mit Vizebürgermeister

Gerhard Petschowitsch BA MSc

sind jederzeit nach telefonischer

Anmeldung unter der

Tel.Nr.: 0676/516 89 05 möglich.



## Kostenlose Rechtsberatung

Rechtsanwalt Mag. Peter Rezar  
hält für unsere Gemeinde jeden  
**ersten Freitag im Monat**  
**von 9.00 - 11.00 Uhr**  
einen Sprechtag  
im Gemeindeamt Horitschon ab.

Die kommenden Termine:  
05.03.2021, 09.04.2021, 07.05.2021

## Jugendsprechtag

Jugendgemeinderat  
Sascha Miletitsch hält jeden  
**ersten Samstag im Monat**  
**um 19.00 Uhr**  
**im Kulturkeller**  
**der Marktgemeinde Horitschon**  
einen Jugendsprechtag ab.



Die kommenden Termine:  
06.03.2021, 03.04.2021, 05.06.2021



Aufgrund der Covid-19 Maßnahmen finden derzeit keine Veranstaltungen statt.

## Schwarzes Brett

suche-biete-suche-biete-suche-biete-suche-biete

### Nachmieter gesucht

Genossenschaftswohnung  
in **Horitschon**.

60 m² im Bungalowstil,  
barrierefrei, große Terrasse,  
umzäunter Kleingarten,  
komplette LED Beleuchtung,  
neuwertige Küche und Bad,  
Nichtraucherwohnung,  
neue Klimaanlage und  
finn. Luxussauna (Stein und  
Dampf), Bj 2015,  
Miete € 480,—,  
Genossenschaftsbeitrag € 24.000,—  
-Inventarabläse € 13.000,—,  
Tel.: 0681/206 65 797

### Nachmieter gesucht

Nachmieter für eine  
Genossenschaftswohnung  
in der  
**Weidengasse 17,  
7312 Horitschon**  
gesucht.

56 m² groß in ruhiger Lage,  
Erstbezug Februar 2020,  
voll möbliert,  
Badezimmer und WC separat,  
Terrasse

Kontakt und Info:  
Johannes Friedl,  
T 0676 375 27 37

## Abfuhrtermine Horitschon

### Restmüll

|           |            |
|-----------|------------|
| Mittwoch, | 03.03.2021 |
| Mittwoch, | 31.03.2021 |
| Mittwoch, | 28.04.2021 |

### Biomüll

|             |            |
|-------------|------------|
| Donnerstag, | 11.02.2021 |
| Donnerstag, | 25.02.2021 |
| Donnerstag, | 11.03.2021 |
| Donnerstag, | 25.03.2021 |
| Donnerstag, | 08.04.2021 |
| Donnerstag, | 22.04.2021 |
| Samstag,    | 06.05.2021 |

### Gelber Sack

|         |            |
|---------|------------|
| Montag, | 15.03.2021 |
| Montag, | 26.04.2021 |

### Papier

|           |            |
|-----------|------------|
| Mittwoch, | 10.03.2021 |
| Mittwoch, | 05.05.2021 |

## Abfuhrtermine Unterpetersdorf

### Restmüll

|           |            |
|-----------|------------|
| Mittwoch, | 03.03.2021 |
| Mittwoch, | 31.03.2021 |
| Mittwoch, | 28.04.2021 |

### Biomüll

|          |            |
|----------|------------|
| Freitag, | 12.02.2021 |
| Freitag, | 26.02.2021 |
| Freitag, | 12.03.2021 |
| Freitag, | 26.03.2021 |
| Freitag, | 09.04.2021 |
| Freitag, | 23.04.2021 |
| Freitag, | 07.05.2021 |

### Gelber Sack

|         |            |
|---------|------------|
| Montag, | 01.03.2021 |
| Montag, | 12.04.2021 |

### Papier

|           |            |
|-----------|------------|
| Mittwoch, | 10.02.2021 |
| Mittwoch, | 07.04.2021 |

## ALTSTOFFZENTRUM

Öffnungszeiten:

Samstag von 12.00 - 15.00 Uhr

Es dürfen ausschließlich Hausaltmengen  
aus privaten Haushalten abgeladen werden!



**Marktgemeinde Horitschon**  
Hauptstraße 43 7312 Horitschon  
T 02610/42241-0 F 02610/42241-22  
www.horitschon.at post@horitschon.bgld.gv.at

### Redaktionsschluss

Um die rechtzeitige Herausgabe der nächsten Gemeindezeitung zu ermöglichen, wird als **Redaktionsschluss für alle Beiträge der 29.03.2021** festgelegt.

Später einlangende Beiträge können leider nicht mehr berücksichtigt werden!

IMPRESSUM: Herausgeber: Marktgemeinde Horitschon

# Geburten und Sterbefälle des Jahres 2020

## GEBURTEN

### Horitschon

Bader Elina Simea Sofia

Muschitz Laurenz

Wild Paul

Mayerhofer Anna Maria

Pusch Miriam

Auersperg Lorenz

Ebner Antonia Rosalie

Reinfeld Frederick Joseph

### Unterpetersdorf

Forauer Marie

Koller Kaia Viivi

Hargitai-Kaskó Gergő

Aminger Laurenz

Heiss Vinzent Benedikt

**Gesundheit und Glück  
den neuen Erdenbürgern!**

## STERBEFÄLLE

### Horitschon

Moritz Ida

Weszely Theresia

Mayrhofer Adolf

Kraly Josef

Mayrhofer Aloisia

Szauer Johann

Rasch Adalbert

Pinter Maria

### Unterpetersdorf

Langenegger Gerhard

Krausler Josef

Leser Elisabeth

Kölly Eduard

Spanitz Margarethe

**Ein herzliches Beileid  
den Hinterbliebenen!**

### Horitschon

8 Geburten

8 Sterbefälle

### Unterpetersdorf

5 Geburten

5 Sterbefälle

### Gesamt

13 Geburten

13 Sterbefälle